

**INT. HOTH – ZEV’S SNOWSPEEDER,
ROGUE TWO – COCKPIT**

ZEV: (into comlink) *Coming around.*



**HOTH – ZEV HÓSIKLÓJA,
ZSIVÁNY KETTES – PILÓTAFÜLKE**

ZEV: (az adóvevőbe) *Kezdhettük.*



**INT. HOTH – LUKE’S SNOWSPEEDER,
ROGUE LEADER – COCKPIT**

LUKE: (into his comlink) *Watch that cross fire, boys.*



**HOTH – LUKE HÓSIKLÓJA,
ZSIVÁNY VEZÉR – PILÓTAFÜLKE**

LUKE: (az adóvevőjébe) *Vigyázat, keresztűzben vagyunk.*



**INT. HOTH – ZEV’S SNOWSPEEDER,
ROGUE TWO – COCKPIT**

ZEV: (into comlink) *Set for position three. (to gunner) Steady.*



LUKE: (over comlink) *Stay tight and low.*

**HOTH – ZEV HÓSIKLÓJA,
ZSIVÁNY KETTES – PILÓTAFÜLKE**

ZEV: (az adóvevőbe) *Állítsd be hármásra. (a lövészenek) Készülj!*



LUKE: (az adóvevőbe) *Maradjatok alacsonyan.*

EXT. HOTH – ZEV’S SNOWSPEEDER – ROGUE TWO

LUKE’s SPEEDER moves in formation with ROGUE TWO, when suddenly ZEV’s SPEEDER is hit by a laser bolt. His SHIP bucks violently under the impact and the cockpit explodes in a ball of flame.



HOTH – ZEV HÓSIKLÓJA – ZSIVÁNY KETTES

LUKE HÓSIKLÓJA és a ZSIVÁNY KETTES alakzatban repül, amikor ZEV gépét hirtelen találat éri. A hajó durván megtorpan a becsapódás hatására, hogy aztán a pilótakabin egy vakító robbanással megsemmisüljön.



Spewing smoke, the SPEEDER hurtles toward a looming WALKER. Before they collide, ROGUE TWO explodes in a million flaming pieces.

INT. HOTH – LUKE'S SNOWSPEEDER, ROGUE LEADER – COCKPIT

Desperately, LUKE works the controls of his flak-buffed ship. Suddenly, the SPEEDER is rocked by a huge explosion.



LUKE struggles with the controls with a look of terror on his face. The SPEEDER fills with smoke, and electrical sparks jump about the cockpit.

LUKE: (into comlink) *HOBBIE, I've been hit!*

He realizes then that there is no way his damaged SPEEDER can remain aloft. And, to make matters even worse, a walker looms directly in his path.



LUKE struggles with the controls as his ship plunges toward the ground, leaving a trail of smoke and flames behind. Flames are beginning to leap about inside the SPEEDER and are coming uncomfortably close to LUKE. He finally brings his ship down to skid and crash into the snow just a few meters away from one of the walking IMPERIAL war machines.

EXT. HOTH – BATTLEFIELD

After impact, LUKE struggled to pull himself from the cockpit and looked with horror at the looming figure of the approaching WALKER.



A SIKLÓ füstöt okádva az egyik LÉPEGETŐ felé zuhan. Az összeütközés előtt a ZSIVÁNY KETTES millió vakító darabra szakadva felrobban.

HOTH – LUKE HÓSIKLÓJA, ZSIVÁNY VEZÉR – PILOTÁFÜLKÉ

LUKE kétségbeesetten viaskodik a túlterhelést kapott műszereivel. A HÓSIKLÓ-t hirtelen erőteljes detonáció éri, a hajótest beleremeg a találatba.



LUKE félelemmel az arcán próbálja visszaszerezni az uralmat gépe felett. A kabin megtelik füsttel, elektromos szikrák ugrálnak a műszerfalon.

LUKE: (az adóvevőbe) *HOBBIE, eltaláltak!*

LUKE rádöbben, hogy sérült SIKLÓ-jával már csak pillanatokig maradhat a levegőben. És hogy a baját tetézzé, pályája végpontjában feltűnik egy LÉPEGETŐ gigászi alakja.



LUKE vadul rángatja gépe kapcsolóit, miközben a SIKLÓ egyre lejjebb süllyed a talaj felé, hosszú láng- és füstcsóvát húzva maga mögött. A lángnyelvek már a fülke belsejét nyaldossák, kényelmetlen közelségben LUKE-hoz. Végül nem marad más hátra, egészen leviszi a gépet, hogy néhány pillanat múlva megfárolva a hóban, végképp földet érjen, alig néhány méterre az egyik BIRODALMI LÉPEGETŐ géptől.

HOTH – CSATAMEZŐ

A becsapódást követően LUKE kibújik a pilótafülkéből, és elborzadva bámulja a fenyegetően közeledő LÉPEGETŐ-t.



Gathering all his strength, LUKE quickly squeezes himself from under the twisted metal of the control board and moves up against the top of his cockpit. Somehow he manages to open the hatch halfway and climbs out of the ship.



Braving the flames, LUKE reaches into his SPEEDER and grabs the harpoon gun. He gazes at the advancing mechanical behemoth and suddenly has an idea. He reaches back inside the cockpit and gropes for a land mine in the ship's interior. With a great effort he firmly grasps the mine.

LUKE leaps away from his vehicle just as the towering machine lifts a massive foot and plants it firmly on the SNOWSPEEDER, crushing it flat.



INT. HOTH – REBEL BASE – COMMAND CENTER

Apart from the distant thunder of laser blasts, the corridor is strangely quiet and empty.

Running footsteps echo through the freezing hallway, then HAN appears. Cracks have appeared in some of the walls and some pipes have broken, sending hot steam billowing into the underground hallways. HAN hurries into the command center. It is a shambles, but some people are still at their posts. As he enters, a gigantic cave-in almost obliterates the room. He finds LEIA and THREEPIO near one of the control boards.



HAN: *You all right?*

LEIA nods. She is surprised to see him.

LEIA: *Why are you still here?*

HAN: *I heard the command center had been hit.*

LEIA: *You got your clearance to leave.*

LUKE minden erejét összeszedve kiráncigálja a lábát gépe elgörbült műszerfala alól, és felhúzódkodik a pilótafülke tetejére. Valahogy sikerül neki félig kinyitnia a csapóajtót, és kimásznia a hajóból.



LUKE a lángokkal dacolva benyúl a SIKLÓ-ba, és előhalássza a szigonypuskát. Meredten nézi a közeledő gépesített behemót, és hirtelen támad egy ötlete. Ismét benyúl a pilótafülkébe, és ujjával keresgélni kezd egy aknát, amely tudja, ott van valahol a gépe belsejében.

LUKE az utolsó pillanatban ugrik felfelé, mert a következő pillanatban a feje fölé tornyosuló gépezet felemeli az egyik több tonnás lábát, s szinte palacsintává lapítja a gépet.



HOTH – LÁZADÓ BÁZIS – PARANCSNOKI KÖZPONT

Eltelkintve a távoli becsapódások morájától, az átjáró természetellenesen csendes és kihalt.

Rohanó lábak léptei visszhangoznak a kihalt folyosón, majd feltűnik HAN. A falak recsegnek-ropognak, néhány csővezeték eltörik, forró gőzzel árasztva el a földalatti folyosókat. HAN az irányítóközpontba siet. A helyiség romokban hever, bár néhányan még mindig a szolgálati helyükön vannak. Amikor belép, egy hatalmas omlás majdnem betemeti a szobát. LEIA-t és THREEPIO-t az egyik monitor előtt találja.



HAN: *Jól vannak?*

LEIA biccent. Meglepi, hogy itt találja a férfit.

LEIA: *Maga miért van még itt?*

HAN: *Hallottam, hogy eltalálták az irányítóközpontot.*

LEIA: *Nem kapott indulási parancsot?*



HAN: Don't worry. I'll leave. First I'm going to get you to your ship.

THREEPIO: YOUR HIGHNESS, we must take this last transport. It's our only hope.

LEIA: (to controller) Send all troops in sector twelve to the south slope to protect the fighters.

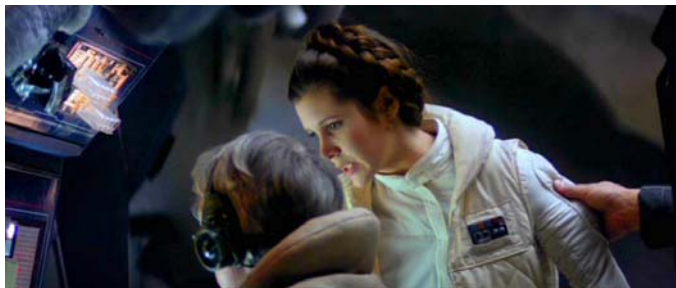
A blast rocks the command center, throwing THREEPIO backward into HAN's arms.



ANNOUNCER: (over loudspeaker) IMPERIAL troops have entered the BASE. IMPERIAL troops have entered the BASE.

HAN: Come on... that's it.

LEIA: (to head controller) Give the evacuation code signal. And get to your transports!



LEIA looks exhausted. HAN grabs her and starts to lead her out. As HAN, LEIA, and THREEPIO run out of the command center, the code signal can be heard echoing off the corridor walls.

CONTROLLER: K-one-zero... All troops disengage. Begin retreat action.

THREEPIO: (to HAN and LEIA) Oh! Wait for me!



HAN: Ne izguljon, indulok is. Csak előbb magát indítom el.

THREEPIO: Csakugyan, FENSÉG, ez az utolsó transzport. Nem várhatunk tovább.

LEIA: (az ügyeletesnek) Küldjön azonnal minden csapatot a déli 12-es szektorba. Biztosítsák a vadászgépeket!

Detonáció rázkódtatja meg az irányítóközpontot, THREEPIO-t HAN karjaiba taszítva.



HÍRKÖZLŐ: (a hangszóróból) BIRODALMI csapatok hatoltak be a BÁZIS-ra. BIRODALMI csapatok hatoltak be a BÁZIS-ra.

HAN: Gyerünk... mennünk kell.

LEIA: (az ügyeletesnek) Adja ki a kiürítést jelző szignált. Aztán menjen maga is a hajójához!



LEIA kimerültnek látszik. HAN kézen fogja és kivezeti a teremből. Miközben HAN, LEIA, és THREEPIO elhagyja az irányítóközpontot, a kiürítési szignál hallható, amint végigvisszhangzik az átjáró falain.

ÜGYELETES: K-egy-nulla... Minden egységnek. Ellenség-től elszakadni. Kezdjék meg a visszavonulást.

THREEPIO: (HAN-nak és LEIA-nak) Óh! Várjanak!



EXT. HOTH – BATTLEFIELD – SNOWTRENCH

REBEL troops retreat under the awesome IMPERIAL onslaught.

OFFICER: *Begin retreat!*

2ND OFFICER: *Fall back!*



Troops flee from the battle, the ground exploding around them.

EXT. HOTH – BATTLEFIELD

Three of the giant WALKERS, firing lasers, advance toward the REBEL headquarters.



EXT. HOTH – SNOWTRENCH

Continuing their retreat, the REBELS see the WALKERS looming ever nearer.



EXT. HOTH – BATTLEFIELD – ICE PLAIN

On the battlefield, LUKE watches as a WALKER foot rises and moves over him. He looks up at the underbelly of the huge WALKER, passing overhead.



HOTH – CSATAMEZŐ – LÖVÉSZÁROK

A FELKELŐK csapatai a félelmetes BIRODALMI tűzben megkezdik a visszavonulást.

TISZT: *Visszavonulás!*

MÁSODTISZT: *Visszavonulás!*



Menekülnek a katonák az ütközetből, mindenféle becsapódások látszódnak körülöttük.

HOTH – CSATAMEZŐ

Három gigászi LÉPEGETŐ okádja fegyvereiből a lézertűzet, egyenesen a főhadiszállás felé tartanak.



HOTH – LÖVÉSZÁROK

A visszavonulás közben a FELKELŐK érzékelik, milyen közel is járnak már a LÉPEGETŐK.



HOTH – CSATAMEZŐ – JEGES PUSZTASÁG

A csatamezőn, LUKE észreveszi, ahogy egy LÉPEGETŐ felé tartva felemeli a lábát. Felpillantva a hatalmas gépezet hasát látja elhúzni a feje felett.



Running beneath the monstrous machine, LUKE fires his harpoon gun at the WALKER's underside. A thin cable follows the projectile from the gun. The magnetic head and cable attach firmly to the metal hull.



Still running under the WALKER, LUKE attaches the cable drum to his belt buckle. Soon he is pulled up the cable and hangs dangling underneath the WALKER.

The WALKER's giant feet continue to pound onward across the frozen snow. Stray laser bolts whistle by LUKE as he climbs up the cable to the WALKER's hull, reaching a small hatch.



Hanging precariously, LUKE cuts the solid metal hatch with his LASER SWORD. He takes a landmine from around his neck and throws it inside the IMPERIAL machine. Quickly, LUKE starts down the cable and crashes onto the icy ground far below. He lies unconscious as a giant rear leg passes by – and just misses him.



The giant WALKER stops in mid-step. A muffled explosion comes from within – and then the WALKER's mechanical insides are spewed out every conceivable opening. The machine sits dead in its tracks, smoking like a locomotive on stilts.



A gigászi monstnum alatt rohanva, LUKE tüzet nyit a szigonypuskájával a LÉPEGETŐ alsó részére. Vékony kábel követi a kivágódó lövedéket. A kábel mágneses fejrésze határozottan megkapaszkodik a fémes felületen.



Még mindig a LÉPEGETŐ alatt futva, LUKE becsatlakoztatja a kábelt az övében lévő karabinerbe. Pillanatokkal később már a kábelon lógva himbálózik.

A LÉPEGETŐ hatalmas lábai tovább viszik előre a gépet a jeges talajon. Szórványos lézernyalábok füttyülnek LUKE füle mellett, miközben felkapaszkodik a kábelon a LÉPEGETŐ hasáig, elérve az ott lévő apró nyílást.



Bizonytalanul lógva a kábelon, LUKE átvágja FÉNYKARD-jával a tömör fémburkolatot. Leveszi a nyakában tartott gyalogsági aknát, és behajítja a nyíláson a BIRODALMI gépezet belsejébe. LUKE sebesen lekapcsolja magát a kábelről, hogy lezuhanjon az alatta húzódó jeges talajra. Ájultan esik össze, a hátsó lábak éppen csak elkerülik a testét.



A következő lépés közepén a gigászi LÉPEGETŐ megtorpan. Fojtott detonáció hallható a belsejéből – majd mechanikus alkatrészek repülnek szanaszét a LÉPEGETŐ minden elképzelhető nyílásából. A gépezet összerogy, gőzmozdonyokat megszágyenítő módon dől belőle a füst.



EXT. HOTH – BATTLEFIELD

VEERS's WALKER continues to advance toward the REBEL BASE.



The smoldering WALKER that LUKE exploded stands smoking just to the right of VEERS's path.

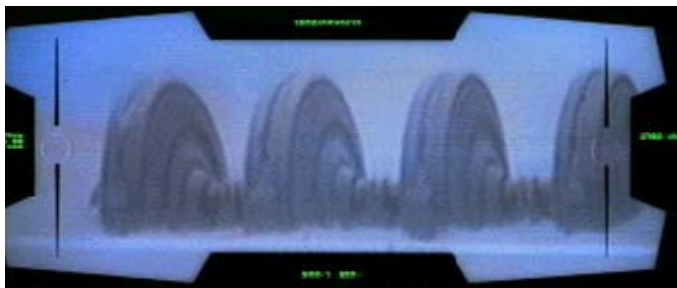
INT. HOTH – IMPERIAL SNOWWALKER – COCKPIT

Inside his WALKER, General VEERS prepares to fire on the REBEL power generators.



VEERS: Distance to power generators?
PILOT: One-seven, decimal two-eight. Coming within range, sir.

VEERS reaches for the electrorange finder and lines up the main generator.



VEERS: Target. Maximum fire power.

EXT. HOTH – BATTLEFIELD

The LEAD WALKER lurches forward, its guns blazing to scatter the retreating REBEL troops.



HOTH – CSATAMEZŐ

VEERS tábornok LÉPEGETŐJE eltökélten folytatja útját a LÁZADÓK TÁMASZPONTJA felé.



A füstölő LÉPEGETŐ, amelyet LUKE az imént intézett el, jobbról keresztezi VEERS útját.

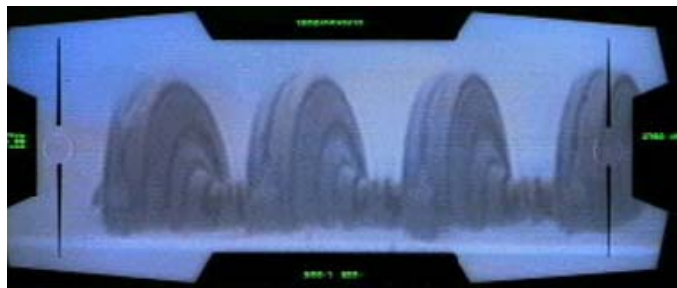
HOTH – BIRODALMI LÉPEGETŐ – PILÓTAFÜLKÉ

LÉPEGETŐ-je belsejében, VEERS tábornok készen áll a FELKELŐK fő energiafejlesztőjének megsemmisítésére.



VEERS: A generátorok helyzete?
PILÓTA: Tizenhét egész huszonnyolc. A célpont lőtávon belül, uram.

VEERS kinyújtja karját az elektronikus tájoló felé, célkeresztbe hozva a fő energiafejlesztőt.



VEERS: Célozz. A tűzerőt a maximumra.

HOTH – CSATAMEZŐ

A VEZÉRLÉPEGETŐ előrelődül, az ágyúiból megsemmisítő erejű tüzet szór a hátráló FELKELŐ osztagokra.



REBEL bodies and parts of REBEL bodies are flung through the air. Many of the soldiers who has managed to avoid the obliterating laser beams are crushed into unrecognizable pulp beneath the WALKERS stomping feet.

In the next moment the gargantuan war machine aims at the main generator and destroys it with one great shot.



INT. HOTH – IMPERIAL SNOWWALKER – COCKPIT

A very huge explosion can be seen from the LEAD WALKER's cockpit.

PILOT: *Look out!*



VEERS looks out the cockpit window.

EXT. HOTH – BATTLEFIELD

Full shot of HOBIE's SPEEDER, ROGUE FOUR, as it races over camera right at the head of the oncoming WALKER.



INT. HOTH – IMPERIAL SNOWWALKER – COCKPIT

Over the shoulder of VEERS and his pilots as the SPEEDER crashes into the front window. They know that there is no time to turn the massive assault machine.



A levegőben tucatjával röpködtek a FELKELŐK lekaszabolt tetemei. Néhány katona, akinek valahogy sikerült elkerülnie a gyilkos lézersugarakat, a LÉPEGETŐK idomtalan talpai alatt leli halálát.

A következő pillanatban a gigászi gépezet célba veszi a főgenerátort, és egyetlen lövéssel a levegőbe repíti.



HOTH – BIRODALMI LÉPEGETŐ – PILÓTAFÜLKE

Hatalmas robbanás látható a VEZÉRLÉPEGETŐ kabinablakából.

PILÓTA: *Odanézzen!*



VEERS kipillant a kabinablakon.

HOTH – CSATAMEZŐ

HOBIE rommá lőtt SIKLÓJA, a ZSIVÁNY NÉGYES, elhúz a kamera felett, egyenesen a közeledő LÉPEGETŐ pilótafülkéje felé repülve.



HOTH – BIRODALMI LÉPEGETŐ – PILÓTAFÜLKE

A LÉPEGETŐ vezetői, valamint VEERS a vállá fölött hátranézve rádöbbennek, hogy a SIKLÓ mindjárt becsapódik. Tudják, nincs már idő, hogy eltérítsék az órmóttan gépezetet.



PILOT: *He's going to...*

Impact, huge explosion.

INT. HOTH – REBEL BASE – ICE CORRIDOR

HAN, LEIA and THREEPIO to the last transportship, what is expecting to the princess, while they past a door. There is a well-seen warning sign on it, and a notice: „*Caution, the entrance is perilous*”. SOLO wants to go through the door, because it is the shorter way, but princess LEIA reminds him of its danger.



LEIA: *I'd rather go another way.*

Confirming princess LEIA's suspicions, the door gives a huge thundering sound. Behind the door those WAMPA Ice Creatures are captured, who have survived their attack against the REBEL BASE. The two heroes choose the longer but more safety way.



THREEPIO arrives to the door lag behind them, he also admires the sign on it. Suddenly he has a good idea of joking with the IMPERIAL troops, who will soon invades the REBEL BASE. THREEPIO step to the door, grab the sign and whip off it violently, then hurries after the others.



EXT. HOTH – BATTLEFIELD

VEERS's WALKER with head exploding and frying into a million pieces. After a few moments the headless WALKER topples over on its side in a cloud of snow.

PILÓTA: *De hiszen ez...*

Becsapódás és hatalmas robbanás.

HOTH – LÁZADÓ BÁZIS – JÉGFOLYOSÓ

HAN, LEIA és THREEPIO a hercegnőre váró utolsó transzporthajó felé sietnek, miközben elhaladnak egy ajtó mellett. Az ajtón egy jól látható figyelmeztető jelzés éktelenkedik, rajta a felirat: „*vigyázat, a belépés életveszélyes*”. SOLO be akar menni az ajtón, mert erre vezetne a rövidebb út, ám LEIA figyelmezteti.



LEIA: *Én inkább nem arra mennék.*

Mintegy a hercegnő figyelmeztetését megerősítendő, az ajtó hatalmasat dörren. Az ajtó mögött azokat a csapdába esett WAMPA jéglényeket tartják bezárva, amelyek túléltek a FELKELŐ TÁMASZPONT elleni támadásukat. A két hős a hosszabb, de biztonságosabb utat választja.



THREEPIO kissé lemaradva érkezik az ajtóhoz, ő is megcsodálja a rajta lévő jelet. Hirtelen remek ötlete támad, megvicceli az ÁLLOMÁS-t hamarosan előzőnlő BIRODALMI erőket. THREEPIO az ajtóhoz lép, megragadja a figyelmeztetést, és lerántja a helyéről, majd a többiek után siet.



HOTH – CSATAMEZŐ

VEERS LÉPEGETŐ-jének fejrésze millió darabra szakadva felrobban. A fejét vesztett gépezet hófelhőt kavarva maga alatt, leül a hóba.

The REBEL troops continue their desperate retreat, pushed back by the relentless IMPERIAL assault.



INT. HOTH – REBEL BASE – ICE CORRIDORS

With THREEPIO lagging behind, HAN and LEIA race through the crumbling ice corridors. Suddenly, there is an explosion. HAN turns, grabs the princess, and pulls her to the wall as a tremendous cave-in blacks their path. He takes the comlink from his pocket.



HAN: (into comlink) *Transport, this is SOLO. Better take off, I can't get to you. I'll get her out on the FALCON.* (to Princess) *Come on.*

HAN and LEIA turn and race down the corridor.



THREEPIO: *But, but, but, where are you going? Uh! Come back!!*

INT. HOTH – REBEL BASE – COMMAND CENTER

IMPERIAL troops have reached the base. As they push through the blocked passageway, DARTH VADER strides behind them.



A FELKELO csapatok folytatják a visszavonulást, az engesztelhetetlen BIRODALMI erők nyomásának engedve.



HOTH – LÁZADÓ BÁZIS – JÉGFOLYOSÓK

A le-lemaradozó THREEPIO-val a hátuk mögött, HAN és LEIA végigrohan az omladozó folyosókon. Hirtelen robbanás látszik előttük. HAN megpördül, megragadja a hercegnőt, és a padlóra taszítja, miközben az omlás elzárja előlük az utat. Előkapja adóvevőjét a zsebéből.



HAN: (az adóvevőbe) *Transzport, itt SOLO. Induljanak, én majd maguk után megyek a SÓLYOM-mal.* (a hercegnőnek) *Jöjjön.*

HAN és LEIA megfordul és visszaroohan a folyosón.



THREEPIO: *Na de, de, mégis hová rohannak? Hé! Jöjjenek vissza!!*

HOTH – LÁZADÓ BÁZIS – PARANCSNOKI KÖZPONT

BIRODALMI csapatok hatolnak be a BÁZIS-ra. Miközben keresztülverekszik magukat az eltorlaszolt folyosókon, a nyomukban haladva feltűnik DARTH VADER.

